

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**STANDARDIZATION  
AGREEMENT**

**ACCORD DE  
NORMALISATION**

# **STANAG 3430**

**AIRCRAFT CROSS-SERVICING**

**SERVICES MUTUELS  
POUR AÉRONEFS**

**EDITION/ÉDITION 11**

**16 April/avril 2020**



**NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by the NATO STANDARDIZATION OFFICE (NSO)      Publié par le BUREAU OTAN DE NORMALISATION (NSO)**

**© NATO/OTAN**

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

16 April/avril 2020

NSO(AIR)0517(2020)ASSE/3430

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**ENACTMENT**

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member and partner nations, or NATO commands and bodies.

**RESTRICTION DE REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**ADDITIONAL INFORMATION**

None.

**INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES**

Aucune.



Dieter Schmaglowski  
Deputy Director NSO  
Branch Head P&C

**Zoltán GULYÁS**  
Brigadier General, HUNAF  
Director, NATO Standardization Office

**Zoltán GULYÁS**  
Général de brigade aérienne, HUNAF  
Directeur du Bureau OTAN de  
normalisation

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**STANAG 3430 Edition/Édition 11**

**AIRCRAFT CROSS-SERVICING**

**SERVICES MUTUELS POUR AÉRONEFS**

**AIM**

**BUT**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

To define responsibilities and procedures that nations and NATO commanders should follow when implementing the ACS Programme. This agreement excludes the responsibilities for the cross-servicing of helicopters engaged in land operations.

Définir les responsabilités dont les pays et les commandants OTAN devraient s'acquitter ainsi que les procédures qu'ils devraient suivre lors de l'exécution du programme de services mutuels pour aéronefs (ACS). Ces responsabilités ne s'étendent pas aux services mutuels fournis aux hélicoptères engagés dans des opérations terrestres.

**AGREEMENT**

**ACCORD**

Participating nations agree to implement the following standard.

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante

**STANDARD**

**NORME**

AASSEP-13, Edition A

AASSEP-13, Édition A

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

ACO Directive 80-53

Directive 80-53 du Commandement allié Opérations (ACO)

STANAG 1135 - INTERCHANGEABILITY OF FUELS, LUBRICANTS AND ASSOCIATED PRODUCTS USED BY THE ARMED FORCES OF THE NORTH ATLANTIC TREATY NATIONS – AFLP-1135

STANAG 1135 - INTERCHANGEABILITÉ DES CARBURANTS, LUBRIFIANTS ET PRODUITS CONNEXES UTILISÉS PAR LES FORCES ARMÉES DES PAYS DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD – AFLP-1135.

STANAG 2034 - NATO STANDARD PROCEDURES FOR MUTUAL LOGISTIC ASSISTANCE

STANAG 2034 - PROCÉDURES STANDARD OTAN RELATIVES À L'AIDE LOGISTIQUE MUTUELLE

STANAG 2192 - ALLIED JOINT DOCTRINE FOR COUNTER-INTELLIGENCE AND SECURITY PROCEDURES – AJP-2.2

STANAG 2192 - DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES SUR LES PROCÉDURES DE CONTRE-INGÉRENCE ET DE SÉCURITÉ – AJP-2.2

STANAG 3105 - PRESSURE REFUELLING CONNECTIONS AND DEFUELLING FOR AIRCRAFT – AASSEP-02

STANAG 3105 - RACCORDS D'AVITAILLEMENT SOUS PRESSION À BORD DES AÉRONEFS ET REPRISE CARBURANT – AASSEP-02

STANAG 3109 - SYMBOL MARKING OF AIRCRAFT SERVICING AND SAFETY/HAZARD POINTS - AASSEP-03

STANAG 3109 - MARQUAGE DES POINTS DE SERVITUDE ET DES POINTS DANGER/SÉCURITÉ SUR LES AÉRONEFS – AASSEP-03

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

STANAG 3113 - PROVISION OF SUPPORT TO VISITING PERSONNEL, AIRCRAFT AND VEHICLES	STANAG 3113 - SOUTIEN ACCORDÉ AU PERSONNEL EN DÉPLACEMENT AINSI QU' AUX AÉRONEFS ET VÉHICULES DE PASSAGE
STANAG 3117 - AIRCRAFT MARSHALLING SIGNALS - AFSP-2	STANAG 3117 - SIGNAUX DE CIRCULATION DES AÉRONEFS AU SOL - AFSP-2
STANAG 3149 - MINIMUM QUALITY SURVEILLANCE FOR FUELS	STANAG 3149 - CONTRÔLE MINIMAL DE LA QUALITÉ DES CARBURANTS
STANAG 3208 - AIR CONDITIONING CONNECTIONS - AASSEP-08	STANAG 3208 - RACCORDS DE CONDITIONNEMENT D'AIR - AASSEP-08
STANAG 3209 - TYRE VALVE COUPLINGS - AASSEP-04	RACCORDEMENTS DE VALVES POUR PNEUMATIQUES - AASSEP-04
STANAG 3212 - DIAMETERS FOR GRAVITY FILLING ORIFICES	STANAG 3212 - DIAMÈTRE DES ORIFICES DE REMPLISSAGE PAR GRAVITÉ
STANAG 3278 - AIRCRAFT TOWING ATTACHMENTS AND DEVICES - AASSEP-05	STANAG 3278 - POINTS D'ATTACHE ET DISPOSITIFS DE REMORQUAGE POUR AÉRONEFS - AASSEP-05
STANAG 3294 - AIRCRAFT FUEL CAPS AND FUEL CAP ACCESS COVERS	STANAG 3294 - BOUCHONS DE CARBURANT D'AÉRONEFS ET PORTES D'ACCÈS À CES BOUCHONS
STANAG 3368 - INTERNAL AIRCRAFT ENGINE STARTING SYSTEMS	STANAG 3368 - SYSTÈME DE DÉMARRAGE MOTEUR AUTONOME D'AÉRONEF
STANAG 3372 - LOW PRESSURE AIR AND ASSOCIATED ELECTRICAL CONNECTIONS FOR AIRCRAFT ENGINE STARTING - AASSEP-06	STANAG 3372 - RACCORDS AIR BASSE PRESSION ET RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ASSOCIÉS POUR LE DÉMARRAGE DES MOTEURS D'AÉRONEFS - AASSEP-06
STANAG 3510 - THE PROVISION OF HYDRAULIC POWER FOR SERVICING AIRCRAFT HYDRAULIC SYSTEMS - AASSEP-07	STANAG 3510 - FOURNITURE D'ÉNERGIE HYDRAULIQUE POUR L'ENTRETIEN COURANT DES CIRCUITS HYDRAULIQUES D'AÉRONEF - AASSEP-07
STANAG 3595 - AIRCRAFT FITTING FOR PRESSURE REPLENISHMENT OF GAS TURBINE ENGINES WITH OIL	STANAG 3595 - RACCORDS D'AÉRONEFS POUR L'ALIMENTATION EN HUILE SOUS PRESSION DES TURBOMOTEURS
STANAG 3624 - NITROGEN AND REPLENISHMENT EQUIPMENT CHARACTERISTICS - AAGSP-01	STANAG 3624 - CARACTÉRISTIQUES DE L'AZOTE ET DU MATÉRIELS DE RAVITAILLEMENT - AAGSP-01
STANAG 3632 - AIRCRAFT AND GROUND SUPPORT EQUIPMENT ELECTRICAL CONNECTIONS FOR STATIC GROUNDING - AAEP-02.	STANAG 3632 - RACCORDS DE MISE À LA TERRE DE L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE POUR LES AÉRONEFS ET LE MATÉRIEL DE SERVITUDE AU SOL - AAEP-02.
STANAG 3681 - CRITERIA FOR PRESSURE FUELLING/DEFUELLING OF AIRCRAFT	STANAG 3681 - CONDITIONS D'AVITAILLEMENT/VIDANGE SOUS PRESSION DU CARBURANT DES AÉRONEFS

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

STANAG 3682 - ELECTROSTATIC SAFETY CONNECTION PROCEDURES FOR AVIATION FUEL HANDLING AND LIQUID FUEL LOADING/UNLOADING OPERATIONS DURING GROUND TRANSFER AND AIRCRAFT FUELLING/DEFUELLING – AFLP-3682	STANAG 3682 - PROCÉDURES DE CONNEXION DE SÉCURITÉ ÉLECTROSTATIQUE POUR LA MANUTENTION DU CARBURANT AVIATION ET LES OPÉRATIONS DE CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT DU CARBURANT LIQUIDE PENDANT LE TRANSFERT AU SOL ET LES AVITAILLEMENTS/REPRISES DES AÉRONEFS – AFLP-3682
--	---

STANAG 3747 - GUIDE SPECIFICATIONS (MINIMUM QUALITY STANDARDS) FOR AVIATION TURBINE FUELS (F-24, F-27, F-34, F-35, F-37, F-40 AND F-44) – AFLP-3747	STANAG 3747 - SPÉCIFICATIONS DE RÉFÉRENCE (NORMES DE QUALITÉ MINIMALES) RELATIVES AUX CARBURÉACTEURS POUR TURBOMACHINES D'AVIATION (F-24, F-27, F-34, F-35, F-37, F-40 ET F-44) – AFLP-3747
---	---

STANAG 7029 - CHARACTERISTICS OF AIRCRAFT FUELLING HOSES AND COUPLINGS – AFLP-7029	STANAG 7029 - CARACTÉRISTIQUES DES MANCHES ET ACCOUPLEMENTS D'AVITAILLEMENT DES AÉRONEFS – AFLP-7029
--	--

STANAG 7106 - CHARACTERISTICS OF GASEOUS BREATHING OXYGEN, LIQUID BREATHING OXYGEN AND SUPPLY PRESSURES, HOSES AND REPLENISHMENT COUPLINGS – AAGSP-02	STANAG 7106 - CARACTÉRISTIQUES DE L'OXYGÈNE RESPIRABLE GAZEUX ET LIQUIDE, PRESSIONS D'ALIMENTATION, TUYAUX SOUPLES ET RACCORDS DE REMPLISSAGE – AAGSP-02
---	--

STANAG 7145 - MINIMUM CORE COMPETENCY LEVELS AND PROFICIENCY OF SKILLS FOR FIRE FIGHTERS	STANAG 7145 - NIVEAUX MINIMUMS DE QUALIFICATION DE BASE ET APTITUDES TECHNIQUES DU PERSONNEL DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE
--	---

STANAG 7217 - FORCE PROTECTION DOCTRINE FOR AIR OPERATIONS – ATP-3.3.6	STANAG 7217 - DOCTRINE SUR LA PROTECTION DES FORCES EN APPUI DES OPÉRATIONS AÉRIENNES – ATP-3.3.6.
--	--

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following documents:

STANAG 3430, Edition 10,  
dated 6 June 2003  
STANAG 3812, Edition 8,  
dated 2 March 2006  
STANAG 7028, Edition 3,  
dated 30 January 2001

**DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS**

Le présent STANAG annule et remplace les documents suivants :

STANAG 3430, Edition 10,  
du 6 juin 2003  
STANAG 3812, Édition 8,  
du 2 mars 2006  
STANAG 7028, Édition 3,  
du 30 janvier 2001

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**NATIONAL RATIFICATION RESPONSE**

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

**IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

Requirements for implementation of the STANAG are included in the publication

Nations agree to:

- To develop ACS capability in accordance to the established procedures to comply with the Operational ACS Requirements (OACSR), defined in accordance with ACO Directive 80-53;
- Provide services and provisions required to implement ACS capability.
- Provide the information required for the management of the Programme, in accordance with actual standard and requirements identified in ACO Directive 80-53.

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

**NATO EFFECTIVE DATE (NED)**

Effective upon receipt.

**REVIEW**

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is to be recorded within the NSDD.

**RÉPONSES NATIONALES AUX DEMANDES DE RATIFICATION**

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

**MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

Les exigences applicables à la mise en application du présent STANAG sont énoncées dans la publication couverte par ledit STANAG.

Les pays conviennent :

- de mettre en place une capacité ACS conformément aux procédures établies de manière à satisfaire aux besoins opérationnels dans le domaine des ACS (OACSR), définis en conformité avec la Directive 80-53 de l'ACO ;
- de fournir les services et le matériel requis pour la mise en œuvre de cette capacité ;
- de fournir les informations nécessaires à la gestion du programme, conformément à la norme et aux exigences en vigueur énoncées dans la Directive 80-53 de l'ACO.

Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

**DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)**

Entrée en vigueur dès réception.

**RÉEXAMEN**

Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

**NATO UNCLASSIFIED  
OTAN SANS CLASSIFICATION**

**TASKING AUTHORITY**

This STANAG is supervised under the authority of:

**AUTORITÉ DE TUTELLE**

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE AIR STANDARDIZATION BOARD/  
BUREAU DE NORMALISATION AIR DU COMITÉ MILITAIRE  
(MCASB)

Aircraft Servicing and Standard Equipment Working Group (ASSEWG)/  
Groupe de travail Entretien courant et équipement standard des aéronefs (GT ASSE)

**FEEDBACK**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office  
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation  
(NSO)**

**Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES – Belgique**